

CONFERENCIA GENERAL
Decimocuarto Período Ordinario de Sesiones
Tema 22 de la Agenda
Viña del Mar, Chile, 28 al 30 de marzo de 1995

**CERTIFICACION DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS A 1994,
CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1994 - 1995**

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al Señor Secretario General
2. Nota de reconocimiento.
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros al 31 de diciembre de 1994, correspondientes al Bienio 1994-1995.
4. Informe del Auditor Externo.
5. Estado de situación al 31 de diciembre de 1994.
6. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de General por el Bienio de 1994-1995.
7. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio de 1994-1995.
8. Ejecución Presupuestal del Bienio 1994-1995.

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Núm. S-14361

México, D.F., a 24 de marzo de 1995

Señor Auditor Externo:

En relación a su nota de hoy, referida a manifestaciones de mi parte con respecto a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto al 31 de diciembre de 1994, expreso lo siguiente:

1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.

Aprovecho la oportunidad . . .

Señor Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe.
P r e s e n t e.

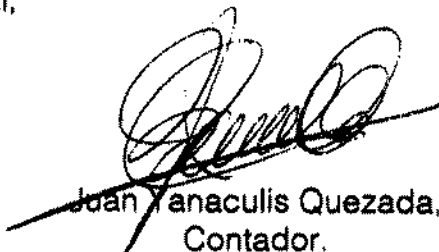
ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Pág. 2

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Enrique Román-Morey
Embajador
Secretario General,


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Juan Yanaculis Quezada,
Contador.

NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del señor Secretario General, Embajador Enrique Román-Morey, por el señor Director Administrativo, Javier Cureño y por el Contador Juan Yanaculis Quezada, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Gustavo Jiménez". The signature is fluid and cursive, with a large loop at the end.

México, D.F., a 24 de marzo de 1995.



ECONOMISTAS, CONTADORES PUBLICOS Y AUDITORES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 325621

Edificio Géminis 10 (9o. Nivel - No. 913)
12 Calle 1-25, Zona 10 - Guatemala

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

México, D.F., 24 de marzo de 1995

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 31 de diciembre de 1994.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

El Informe contiene los siguientes documentos:

1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de Contador Auditor Público Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 1994.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el Bienio 1994-1995.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio 1994-1995.

Embajador Enrique Román-Morey
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe
P r e s e n t e.

Mirón y Mirón

ECONOMISTAS, CONTADORES PUBLICOS Y AUDITORES

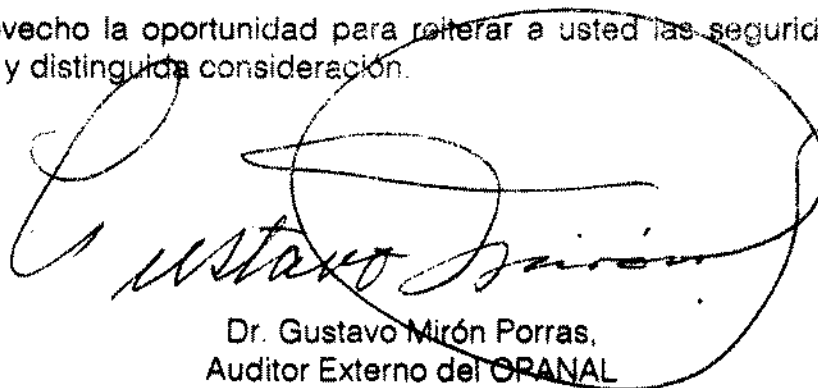
Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 325621

Edificio Géminis 10 (9o. Nivel - No. 913)
12 Calle 1-25, Zona 10 - Guatemala

Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Bienio 1994-1995.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi
más atenta y distinguida consideración.



Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del ORANAL



ECONOMISTAS, CONTADORES PUBLICOS Y AUDITORES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 325621

Edificio Géminis 10 (9o. Nivel - No. 913)
12 Calle 1-25, Zona 10 - Guatemala

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

Dictamen del Contador Auditor Público Independiente

A los Estados Miembros:

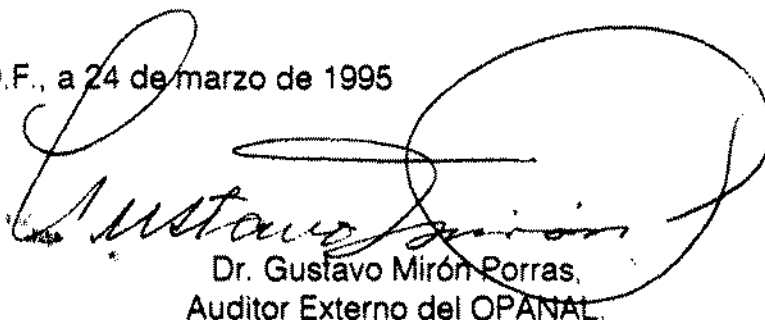
He practicado la Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos al 31 de diciembre de 1994, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los Estados Financieros que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al Reglamento están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo al 31 de diciembre de 1994, y la aplicación de fondos a las partidas del Presupuesto aprobado para el Bienio 1994-1995.

CERTIFICO: que los referidos Estados Financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los Estados y sus correspondientes cuentas.

México, D.F., a 24 de marzo de 1995



Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del OPANAL.

INFORME DE AUDITORIA

Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares
en la América Latina y el Caribe

1994

1. Activos disponibles y realizables

Los depósitos en los bancos son fondos libres de restricciones de los que las autoridades del Organismo pueden disponer para fines de la Institución.

2. Contribuciones pendientes de cobro

Las contribuciones pendientes de cobro al 31 de diciembre de 1994 fueron US \$1,551,230.21 el ingreso por cuotas en 1994 fue de US \$453,916.00

3. Deudores Diversos

El saldo de esta cuenta será formado por préstamos concedidos con autorización del señor Secretario General a miembros del personal del Organismo.

4. Fondo de Pensiones y Retiro de Personal

El pasivo por el Fondo de Pensiones y Retiro de Personal se incrementó con la partida aprobada en el presupuesto para el año 1994 y el saldo a la fecha de cierre fue de US \$652,612.09; el personal aportó los recursos asignados para incrementar el Fondo y se depositaron en la cuenta bancaria destinada para el efecto, habiendo llegado las aportaciones del personal a la cantidad de US \$73,780.14 el Organismo no aportó los fondos previstos en el presupuesto, debido a las dificultades de lograr que los Estados Miembros, paguen las cuotas que adeudan en mora; en consecuencia, el estado de recursos de las cuentas del Fondo es como sigue:

Pasivo computado al 31 de diciembre de 1994	US \$652,612.09
Deposito por aportaciones del personal	<u>73,780.14</u>
	US \$578,831.95

5. Fondo de Usos Pacíficos de la Energía Nuclear

La situación de la falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países Miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúe diferida.

6. Cuentas por pagar

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidas por el Organismo.

7. Situación Presupuestal al 31 de diciembre de 1994

Ingresos presupuestados por cuotas
1994-1995

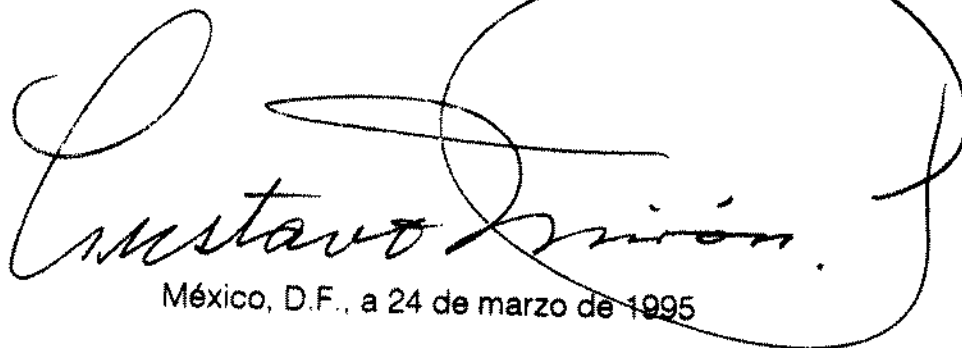
US \$1,007,539.38

Cuotas cobradas en 1994

280,557.62

Saldo pendiente de ejecución
para 1995

US \$ 726,981.76



México, D.F., a 24 de marzo de 1995

INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL POR EL BIENIO 1994-1995

Ingresos previstos en el Presupuesto por concepto de cuotas del Bienio 1994-1995 937,754.00

Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 del Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322 52,121.06

Egresos realizados en 989,875.06

1) GASTOS


1.1 Sueldos	187,272.00	
1.2 Honorarios	9,554.32	
1.3 Gastos comunes	70,835.95	
2.1 Conferencia General	0.00	
2.2 Reuniones del Consejo	0.00	
2.3 Reuniones de órganos subsidiarios	0.00	
3.1 Locales y servicios	62,385.07	
3.2 Mantenimiento de equipo	8,468.14	
4.1 Gastos de viaje y traslado	51,472.29	
4.2 Gastos sociales	895.36	
4.3 Materiales de información y biblioteca	10,935.77	
4.4 Gastos de oficina	18,585.84	
4.5 Gastos diversos	<u>1,095.10</u>	421,499.84

2) INVERSIONES

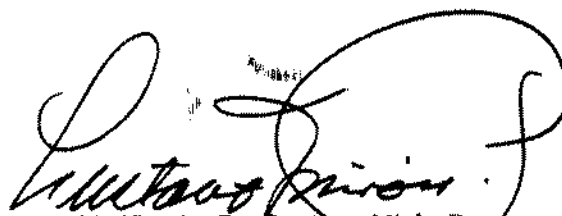
5.1 Equipo permanente 6,831.42 428,331.26

SALDO

\$ 561,543.80


Juan Vanaculis Quezada,
Contados Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

**INGRESOS AL FONDO DE OPERACIONES
POR EL BIENIO 1994-1995**

FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 1o. de enero de 1994	172,760.45
Incremento por el Bienio 1994-1995	15,818.80

SUBTOTAL	188,599.25
-----------------	-------------------

Monto que corresponde cubrir por concepto de Fondo de Operaciones al Gobierno de Brasil aprobado en la Resolución CG/E/Res. 322

	1,845.52
--	-----------------

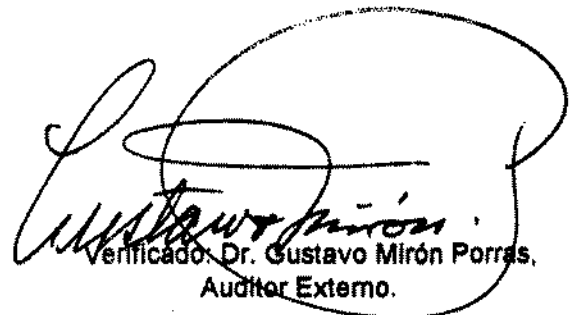
190,444.77

FONDO DE OPERACIONES

Saldo al 31 de diciembre de 1994	190,444.77
----------------------------------	-------------------


Juan Yanaculis Quezada,
Centados Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

PRESUPUESTO DE INGRESOS 1994-1995

Ingresos previstos para el Bienio 1994-1995 por concepto de cuotas al Fondo General y al Fondo de Operaciones: 953,572.80

Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322 53,966.58

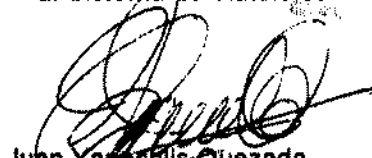
1,007,539.38

Ingresos por concepto de cuotas durante 1994-1995

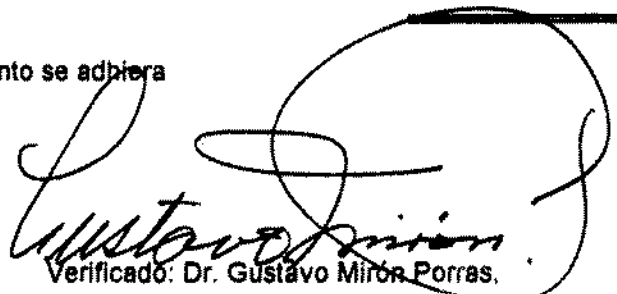
ANTIGUA Y BARBUDA	0.00
ARGENTINA	89,350.40
BAHAMAS	9,928.00
BARBADOS	2,544.13
BOLIVIA	0.00
BRASIL	0.00
COLOMBIA	34,875.00
COSTA RICA	0.00
CHILE	20,585.00
ECUADOR	0.00
EL SALVADOR	0.00
GRANADA	0.00
GUATEMALA	0.00
HAITI	0.00
HONDURAS	0.00
JAMAICA	2,544.13
MEXICO	115,642.70
NICARAGUA	2,544.13
PANAMA	0.00
PARAGUAY	0.00
PERU	0.00
REPUBLICA DOMINICANA	0.00
SANTA LUCIA (*)	2,544.13
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	0.00
SURINAME	0.00
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00
URUGUAY	0.00
VENEZUELA	0.00
	<u>280,557.62</u>

CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1993 **\$ 726,961.76**

(*) No es Estado Miembro se le acreditarán sus pagos en cuanto se adquiera al Sistema de Tlatelolco


 Juan Yañez-González,
 Contador Público


 Javier Cureño,
 Director Administrativo


 Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
 Auditor Externo.

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1994

Saldo de cuentas por cobrar en dolares al 31 de diciembre de 1993:

997,606.83

Ingresos por pagos recibidos en 1994-1995:

ANTIGUA Y BARBUDA	0.00	
BAHAMAS	0.00	
BARBADOS	15,764.32	
BOLIVIA	0.00	
COLOMBIA	0.00	
COSTA RICA	0.00	
ECUADOR	7,083.36	
EL SALVADOR	0.00	
GRANADA	8,050.00	
GUATEMALA	0.00	
HAITI	0.00	
HONDURAS	3,412.30	
JAMAICA	0.00	
MEXICO	0.00	
NICARAGUA	9,627.16	
PANAMA	6,500.00	
PARAGUAY	0.00	
PERU	122,921.24	
REPUBLICA DOMINICANA	0.00	
SURINAME	0.00	
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00	
URUGUAY	0.00	
VENEZUELA	0.00	
		<u>173,358.38</u>

CUOTAS PENDIENTES DE COBRO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1993

824,248.45


Juan Yanaculis Quezada,
Contados Público



Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES

Saldo de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1993:		997,606.83
Más: Ingresos previstos por cuotas en el Bienio 1994-1995		<u>953,572.80</u>
SUBTOTAL		1,951,179.63
Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322		<u>53986.58</u>
TOTAL		2,005,146.21
Menos		
Ingresos por pago de cuotas anteriores a 1994	173,358.38	
Ingresos por pago de cuotas del Bienio 1994-1995	<u>280,557.62</u>	<u>453,916.00</u>
TOTAL		
SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1994:		<u>1,551,230.21</u>


Juan Maculís Quezada,
Contados Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo.

PRESUPUESTO DE EGRESOS BIENIO 1994-1995

	Presupuesto Autorizado Bienio 94-95	Ejecutado al 31/12/94	Diferencia por ejecutar
TITULO I:			
PERSONAL			
SECCION 1.1 Sueldos	389,138.00	187,272.00	201,864.00
SECCION 1.2 Honorarios	24,567.00	9,554.32	15,012.68
SECCION 1.3 Gastos Comunes	133,555.00	70,835.95	62,819.05
TOTAL	547,358.00	267,662.27	279,695.73
TITULO II:			
REUNIONES Y CONFERENCIAS			
SECCION 2.1 Conferencia General	25,000.00	0.00	25,000.00
SECCION 2.2 Reuniones del Consejo	0.00	0.00	0.00
SECCION 2.3 Reuniones órganos subsidiarios	0.00	0.00	0.00
TOTAL	25,000.00	0.00	25,000.00
TITULO III:			
LOCALES Y SERVICIOS DIVERSOS			
SECCION 3.1 Locales y servicios	135,890.00	62,385.07	73,504.93
SECCION 3.2 Mantenimiento de equipo	28,760.00	6,468.14	20,291.86
TOTAL	164,650.00	70,853.21	93,796.79
TITULO IV:			
GASTOS GENERALES			
SECCION 4.1 Gastos de viaje y traslado	85,850.00	51,472.29	34,177.71
SECCION 4.2 Gastos sociales	8,320.00	895.36	7,424.64
SECCION 4.3 Materiales de información y biblioteca	44,526.00	10,935.77	33,590.23
SECCION 4.4 Gastos de Oficina	27,430.00	18,585.84	8,844.16
SECCION 4.5 Gastos Diversos	3,045.00	1,095.10	1,949.90
TOTAL	168,971.00	82,984.36	85,986.64

	Presupuesto Autorizado Bienio 94-95	Ejecutado al 31/12/94	Diferencia por ejecutar
--	---	--------------------------	----------------------------


TITULO V:

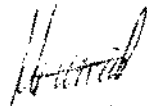
EQUIPO PERMANENTE

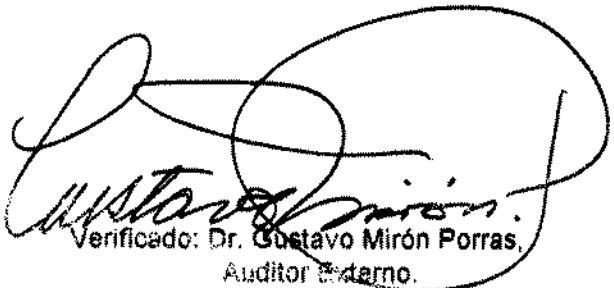
SECCION 5.1 Mobiliario y equipo	31,775.00	6,831.42	24,943.58
TOTAL	31,775.00	6,831.42	24,943.58

Ingreso de 7/12 partes del 20% del Presupuesto correspondiente a la cuota de Brasil por 1994, por dispensa de la aplicación del Art. 3.03 del Reglamento Financiero aprobada en la Resolución CG/E/Res. 322

	52,121.06	0.00	52,121.06
GRAN TOTAL	989,876.06	428,331.26	561,543.80


 Juan Yamaculis Quezada
 Contador Público



 Jayler Cureño,
 Director Administrativo.


 Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
 Auditor Externo.

ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1994

ACTIVO			PASIVO Y PATRIMONIO		
Disponible:			Cuentas por pagar		1,422.70
Bancos		995.52	Cuotas por Pagar		264.39
Caja auxiliar		409.00	FONDOS		
Deudores Diversos	3,434.34		Fondo General		561,543.80
Deudores Fondo de Pensiones	<u>8,856.52</u>	12,290.86	Fondo de Operaciones:		
			Aportaciones Estados Miembros	95,620.92	
Realizable:			Partidas no ejercidas	<u>94,823.85</u>	190,444.77
Valores en dólares	79,848.72		Fondo de Pensiones y Retiro del Personal		
Inversión dólares	2.28		Aportaciones Organismo	38,067.75	
Valores Fondo de Pensiones	<u>73,780.14</u>	153,631.14	Aportaciones del personal	65,363.74	
Contribuciones pendientes			Partidas no ejercidas	290,652.92	
Cuentas por cobrar en dólares	1,452,225.18		Otros productos	<u>258,527.68</u>	652,612.09
Cuentas por cobras en dólares (anteriores a 1982)	<u>99,005.03</u>	1,551,230.21	Fondo de Usos Pacificos Energia Nuclear		
			Aportaciones Organismo	599.63	
Equipo Permanente:		16,150.12	Aportaciones Estados Miembros	14,466.41	
			Partidas no ejercidas	<u>273,983.48</u>	289,049.52
Nominal:			Fondo Seminario		23,251.14
Depósitos en Garantía		31.68	Fondo Patrimonial		16,150.12
GRAN TOTAL		1,734,738.53	GRAN TOTAL		1,734,738.53


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo